

Distr.: General
7 December 2009

Arabic
Original: English

اتفاقية بازل بشأن التحكم في نقل النفايات
الخطرة والتخلص منها عبر الحدود



اتفاقية روتردام المتعلقة بتطبيق إجراء الموافقة
المسبقة عن علم على مواد كيميائية ومبيدات
آفات معينة خطرة متداولة في التجارة الدولية



اتفاقية استكهولم بشأن الملوثات العضوية الثابتة



مؤتمرات الأطراف في اتفاقيات بازل وروتterdam واستكهولم

الاجتماعات الاستثنائية المترامنة

بالي، ٢٢ - ٢٤ شباط/فبراير ٢٠١٠

البند ٤ (و) من جدول الأعمال المؤقت*

مسائل مطروحة على مؤتمرات الأطراف للنظر فيها أو لاتخاذ

إجراءات بصددها: مقررات بشأن آلية استعراض ومتابعة للعمل

في تحسين عمليات التنسيق والتعاون بين الاتفاقيات الثلاث

استعراض الترتيبات المعتمدة عملاً بالمقرر الخاص بالتعاون والتنسيق بين اتفاقيات بازل
وروتردام واستكهولم

مذكرة من الأمانات

مقدمة

١ - بموجب الفقرتين ٧ و ٨ المتعلقتين باتخاذ القرارات من الفرع الخامس من مقررات مؤتمرات
الأطراف بشأن تعزيز التعاون والتنسيق (المعروفة بـ"مقررات أوجه التآزر")،^(١) قررت مؤتمرات
الأطراف في اتفاقيات بازل وروتterdam واستكهولم أنه يتعين عليها في اجتماعاتها الاستثنائية تحديد آلية
وجداول زمني لاستعراض الترتيبات المعتمدة عملاً بتلك المقررات.

* UNEP/FAO/CHW/RC/POPS/EXCOPS.1/1

(١) المقرر ١٠/٩ الصادر عن مؤتمر الأطراف في اتفاقية بازل، والمقرر ١ ر - ٤/١١ الصادر عن مؤتمر الأطراف
في اتفاقية روتردام، والمقرر ١ س ٤/٣٤ الصادر عن مؤتمر الأطراف في اتفاقية استكهولم.

أولاً - عناصر لتنظر فيها مؤتمرات الأطراف في اجتماعاتها الاستثنائية المتزامنة

٢ - تتضمن مقررات أوجه التأزر فقرات من المنطوق موجهة إلى الأطراف وأمانات اتفاقيات بازل وروتتردام واستكهولم وإلى المدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة والمدير العام لمنظمة الأغذية والزراعة التابعة للأمم المتحدة (الفاو)، إضافة إلى مؤسسات أخرى، تدعو إلى المزيد من التعاون والتنسيق بشأن مختلف المسائل الهادفة إلى تعزيز تنفيذ الاتفاقيات الثلاث على المستويات الوطنية والإقليمية والعالمية، وإلى تعزيز توجيه السياسات المتناسكة وتعزيز الكفاءة على صعيد تقديم الدعم إلى الأطراف بهدف تخفيض أعبائها الإدارية وتحقيق الحد الأقصى من الاستخدام الفعال والناجح للموارد على كل المستويات.

٣ - ويمكن توفير إطار مؤسسي سليم لتقييم التقدم المحرز في تنفيذ مقررات أوجه التأزر من خلال تقييم مشترك، يجريه كل من برنامج الأمم المتحدة للبيئة ومنظمة الأغذية والزراعة، لتأثير تنفيذ هذه المقررات والقرارات ذات الصلة المتخذة في الاجتماعات الاستثنائية المتزامنة، مع التركيز على كيفية إسهام عملية أوجه التأزر بين الاتفاقيات المتعلقة بالمواد الكيميائية والنفايات في تعزيز التعاون والتنسيق على المستويات الوطنية والإقليمية والعالمية.

٤ - ويمكن إجراء التقييم عبر مسعى مشترك بين وحدتي التقييم القائمتين في كل من برنامج الأمم المتحدة للبيئة ومنظمة الأغذية والزراعة، وبلاستفادة من ولاياتهما المحددة الخاصة بالاستقلال المؤسسي والتجارب ذات الصلة والهياكل الأساسية القائمة.

٥ - ويمكن للوحدتين المذكورتين الشروع خلال عام ٢٠١٢ في التقييم باستخدام الموارد المتاحة. ويمكن أن يتضمن التقرير الناتج عن التقييم توصيات إلى كل الذين دعتهم أو طلبت منهم مؤتمرات الأطراف، في مقررات أوجه التأزر والقرارات ذات الصلة التي اتخذت في الاجتماعات الاستثنائية المتزامنة، اتخاذ الإجراء اللازم. وعندئذ ستنظر مؤتمرات الأطراف في الاتفاقيات الثلاث في التقرير أثناء اجتماعاتها العادية في عام ٢٠١٣.

ثانياً - العناصر المحتملة لوضع الاختصاصات المتعلقة باستعراض الترتيبات المعتمدة عملاً بمقررات أوجه التأزر

٦ - بموجب الفقرة ٧ من الفرع ٥ من مقررات أوجه التأزر قررت مؤتمرات الأطراف أنه يتعين عليها في اجتماعاتها الاستثنائية تحديد آلية وجدول زمني لاستعراض الترتيبات المعتمدة عملاً بتلك المقررات.

٧ - وسيجري برنامج الأمم المتحدة للبيئة ومنظمة الأغذية والزراعة، عبر مسعى مشترك لوحدتي التقييم فيهما، استعراضاً لتقييم التقدم المحرز باتجاه تنفيذ مقررات أوجه التأزر بهدف تحديد كيفية إسهام عملية أوجه التأزر بين الاتفاقيات المتعلقة بالمواد الكيميائية والنفايات في تعزيز التعاون والتنسيق على المستويات الوطنية والإقليمية والعالمية.

٨ - وسيأخذ الاستعراض في الاعتبار ما أحرزته الأطراف والأمانات وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ومنظمة الأغذية والزراعة ومؤسسات أخرى ذكرت في مقررات أوجه التأزر من تقدم باتجاه تنفيذ هذه المقررات والقرارات ذات الصلة التي صدرت عن الاجتماعات الاستثنائية لمؤتمرات الأطراف. وسيدرس

الاستعراض الكيفية التي ساهمت بها الإجراءات المتخذة في تحقيق الأهداف الأساسية السامية لمقررات أوجه التآزر كما هو مبين في تلاوات ديباجتها، وهي:

(أ) هل أخذت العمليات الهادفة إلى تعزيز التعاون والتنسيق في الاعتبار الشواغل العالمية واستجابات للاحتياجات المحددة للبلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقال؟

(ب) هل ساعدت الإجراءات المتخذة لتحسين التنسيق والتعاون على تعزيز تنفيذ الاتفاقيات الثلاث على المستويات الوطنية والإقليمية والعالمية في تعزيز توجيه السياسات المتناسكة وتعزيز الكفاءة على صعيد تقديم الدعم إلى الأطراف بهدف تخفيف أعبائها الإدارية وتحقيق الحد الأقصى من الاستخدام الفعال والناجع للموارد على كل المستويات؟

(ج) هل أسهم التنسيق والتعاون المعززان بين الاتفاقيات الثلاث في تحقيق أهدافها المشتركة النهائية: حماية صحة الإنسان والبيئة من أجل تعزيز التنمية المستدامة؟

٩ - يجب أن يتضمن الاستعراض توصيات للأطراف والأمانات وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ومنظمة الأغذية والزراعة وسائر المؤسسات وأصحاب المصلحة، حسب الاقتضاء. وهو سيأخذ في الاعتبار تقييم التقدم الذي قد يُشرع فيه استجابةً لقرارات مؤتمرات الأطراف في اجتماعاتها عام ٢٠١١.

١٠ - يرد بيان الجدول الزمني لاستعراض الترتيبات المعتمدة عملاً بمقررات أوجه التآزر في المرفق بالمذكرة الحالية. وسيتم إكمال الاستعراض بحلول ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٢ لإتاحة الوقت الكافي لمؤتمرات الأطراف للنظر فيه في اجتماعاتها العادية التي ستُعقد في عام ٢٠١٣.

ثالثاً - الإجراءات المحتملة من جانب مؤتمرات الأطراف

١١ - قد ترغب مؤتمرات الأطراف في:

(أ) أن تقيّم في اجتماعاتها العادية لعام ٢٠١١ التقدم المحرز باتجاه تنفيذ مقررات أوجه التآزر والقرارات ذات الصلة المتخذة في الاجتماعات الاستثنائية المتزامنة لمؤتمرات الأطراف في اتفاقيات بازل وروتتردام واستكهولم؛

(ب) أن تنظر في العناصر المحتملة لاستعراض الترتيبات المعتمدة عملاً بمقررات أوجه التآزر والواردة في الفقرات ٧ إلى ١٠ من المذكرة الحالية وأن تطلب إلى أمانات اتفاقيات بازل وروتتردام واستكهولم أن تعد معاً اختصاصات تفصيلية لهذا الاستعراض استناداً إلى تلك العناصر تنظر فيها مؤتمرات الأطراف الخاصة بكل منها عام ٢٠١١ وتعتمدها؛

(ج) أن تدعو المدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة (اليونيب) والمدير العام لمنظمة الأغذية والزراعة (الفاو) لإجراء الاستعراض المشترك المقترح بين اليونيب والفاو لتنفيذ مقررات أوجه التآزر والقرارات ذات الصلة المتخذة خلال الاجتماعات الاستثنائية المتزامنة، لتنظر فيه مؤتمرات الأطراف في اجتماعاتها العادية في عام ٢٠١٣.

المرفق

الجدول الزمني المقترح لاستعراض الترتيبات المعتمدة عملاً بالمقرر المتعلق بالتعاون والتنسيق بين اتفاقيات بازل وروتتردام واستكهولم

الموضوع	النشاط	التوقيت
إعداد التقرير	وضع تقرير أولي من جانب اليونيب والفاو	بجول ١٥ حزيران/يونيه ٢٠١٢
طلب تعليقات من الأطراف	توزيع التقرير من جانب اليونيب والفاو للتعليق عليه من قبل الأطراف	بجول ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٢
نشر التقرير النهائي	نشر التقرير النهائي على الموقع الشبكي	بجول ٢٩ آذار/مارس ٢٠١٣
النظر في الاستعراض من جانب مؤتمرات الأطراف	اعتماد المقرر من جانب مؤتمرات الأطراف	٢٠١٣